

東方學報 京都 第十二冊第一分冊
昭和十六年六月發行

讀元曲選記

經學文學研究室

讀元曲選記（三）

經學文學研究室

張孔目智勘魔合羅雜劇

易餘籀錄^七元人孟漢卿有張孔目智勘魔合羅孫仲章

有河南府張鼎勘頭巾皆云張鼎字平叔又云具表申奏

加張鼎縣令之職其申枉發伏與包待制王偁然同王偁

然見歸潛志金史有傳張鼎之名見於元史本紀世祖中

統十四年鄂州總管府達魯花赤張鼎參知政事十五年

近侍劉鐵木兒言阿里海牙屬史張鼎今亦參知政事詔

卽罷去蓋卽此人 還牢末^{第三折} 令史呵賽張鼎下般

智量 太平樂府六 鄧學可端正好樂道休說爲吏道的

張平叔做烟月的劉行首

○楔子

姪兒根前有個小厮叫做佛留

曲中俠脚多以佛留僧住爲名案湘山野錄下錢武肅王

初生時光怪滿室父懼將沈於了溪有鄰媪醋留之遂字

曰婆留^{古今小說二十一回}安 佛留僧住義當相放
^{星錄發留錢路略同} 這個是我渾家劉玉娘

恒言錄三稱妻曰渾家見鄭文寶南唐近事史盧白詩風

雨揭却屋渾家醉不知尤表淮民謠無錢買刀劍典盡渾

家衣

我開着個絨線舖

夢梁錄^十有水巷口徐家絨線舖三橋街柴家絨線舖

你則照管家私裏外

家私裏外常語 忠義水滸全書^六十五年之內直擡舉

他做了都管一應裏外家私都在他身上 俗呼小錢器

用曰家生一曰家伙又曰家私

你是必好親當小嬰孩

親當猶云照管 或云親付 魯齋郎^{第三折} 你把孩兒

親觀付厮擡舉 或云照親 神奴兒^{第二折} 眼睛兒般

照氣命兒般看承

則要你掙鬧者

掙鬧或作鬧鬧下則俺這男子爲人須鬧鬧卽然音釋鬧

爭上聲鬧齊上聲元刊本作掙搗 俗呼小錄說人之勉

強曰鬧鬧 或作掙側 忠義水滸全書四打得浪浪陷

隨却待掙側智深再復一拳打倒在山門下

不道的饒了你哩

常語謂決不饒你也道字或作到

我一淮擎來打十三

一頂邪代醉編^{三十} 今人戲言打十三初不知其所謂偶得

一書言古人笞法十三爲最輕者此言似矣 劇說二琵琶

自有打十三之說元人常用之本宋制徒刑有五徒一

年者杖脊十三杖刑有五杖六十者折臂杖十三

○第一折

開着個生藥舖

東京夢華錄^三有宋家生藥舖夢梁錄^十有張家生藥舖

毛家生藥舖 忠義水滸全書^四 原來只是陽穀縣一

個破落戶財主就縣前開着個生藥舖

人順口都叫我做賽盧醫

順口或云口順常語

曲中庸醫輒稱賽盧醫救孝子^{子與}寶娥冤^{第二折} 尋桃花

折^{第二}亦然 案賽盧醫謂其似烏鵲而非也俗謂烏鵲曰

盧醫倩女離魂^{第三折} 若是他來到這裏煞強如請烏鵲

盧醫 又案凡似之而非者曰賽救孝子^{第三折} 也須有

清耿耿的賽龍圖望江亭^{第四折} 這多謝你個賽龍圖恩

不淺皆謂其清廉似包拯

且見科云

且見二字新續古名家雜劇醉江集俱倒是也

怎避這懸麻雨

懸麻大雨貌 瀟湘雨^{第三折} 這雨呵他似箭穿懸麻

又^{第四} 懸麻般驟雨淋漓 李取進神龍殿巖巴噴酒^雙

喜江 這雨更是緊我子見懸麻墜落到西秦

恰便似畫出瀟湘水墨圖

太和正音譜沈和甫有瀟湘八景 貨郎旦^{第四折} 倒與

他粧就了一幅昏昏慘慘瀟湘水墨圖

更那塔吉去古堆波浪渲城渠

吉去古堆輻湊貌今或云吉留古嘮

城元刊本作成

你看他吸留忽刺水流乞留曲律路

吸留忽刺又云吸里忽刺又云希留合刺水聲風聲物破

聲 殺狗勸夫第二折 則被這吸里忽刺的胡風兒那裏

好篤救救避 又將這領希留合刺的布衫兒扯得來紉

紛碎

乞留曲律屈兒凡屈折者負屈者皆云然 李逵負荆第二折

夫第二折 將這般乞留曲律的氣 或云乞量曲律 殺狗勸

夫第二折 將這雙乞量曲律的脰膝兒罰他去直僵僵跪

更和他正丟撲搭的滾

正丟撲搭泥聲又絮語聲又作必丟不搭必丟正搭劈丟

撲搭 黑旋風第二折 他那裏必丟不搭說 謝天香第三折

太第二折 我不該必丟不搭口內失尊卑 殺狗勸夫第二折

越惹他必丟正搭的響罵兒這一場撲騰騰氣 虎頭牌

口角又劈丟撲搭的噴 或云劈溜撲刺 陳州

糶米第三折 怎麼兩片口裏劈溜撲刺的 客座贅語一欲

了不了曰丟搭

我與你便急章拘諸慢行的亦留出律去

急章拘諸失意貌 李逵負荆第二折 他這般急張拘諸

的立 薛仁貴第三折 說的我心兒膽兒急獐狗豬的白

昏迷

赤留出律行貌 或云出留出律 謝天香第三折 我見

他出留出律兩箇都迴避 又云七留七力 謝天香第三折

可又早七留七力來到我跟底 又云七留七林

黑旋風第二折 我這裏七留七林行

我則索滴羞跌屑整身軀

滴羞跌屑又作滴羞蹀躞打寒戰聲 秋胡戲妻第二折

趙禮讓肥第四折 皆云說的我手兒脚兒滴羞蹀躞蹀躞

速 又云滴羞篤速滴羞都蘇皆一聲之轉

百忙裏鞋兒斷了乳

百石印本誤作白

也是我窮對付

窮對付今語猶然

扯將這蒲包上糶麻且繫住

糶麻已見漁樵記第三折 元刊本作頭麻

好着我眼巴巴無是處

客座贅語一今人之盱衡望遠曰巴不足而營營曰巴

無是處猶云無奈何 蝴蝶夢第二折 百般的沒是處

此下元刊本有那吒令及鶻踏枝

原來是五道將軍廟

通俗編神三國典略崔季舒未遇害其妻書牒云見人長

一丈偏體黑毛欲來逼己巫曰此是五道將軍入宅者不

祥留書曰札今謂五道將軍盜神也余意出于莊子肚餒

篇妄意室中之藏聖也先入勇也後出義也知可否智也

分均仁也是五者豈所謂五道耶 忠義水滸全書九十

閻羅大王做先鋒五道將軍做合後 又七十 掌生死五

道將軍年年顯聖

我這裏捻土焚香畫地爐

捻土焚香曲中屢見 看錢奴第一折 我也無那香只是捻

土為香禱告神靈 薦福碑第二折 我權捻土做香燒

西廂記第三本第二折 呀有這一場喜事撮土焚香三拜禮

畢 獨醒雜志五載徽宗時異人詩云捻土為香事有因

如今宜假不宜真三朝宰相張天覺四海閒人呂洞賓又

見宣和遺事前集

望爺爺金鞭指路

案金鞭指路聖手遮欄皆禱告語 周憲王黑旋風仗義

疎財第一折 他刻自叫金鞭來指路聖手與遮欄

我則怕蓋行李的油單有漏處

武林舊事六小經紀有油單

奇怪這兩三番措不乾我這額顛

洗冤錄聖朝頒降新例檢驗法式仰面有額顛

恰便是小鹿兒撲撲地撞我胸脯

通俗編神稗編梁武帝相貌威嚴侯景入見出曰為帝迫

困于斯見之汗濕衣襟若小鹿之觸吾心頭元曲高則誠

琵琶案三十七齣 馬致遠漢宮秋案三折 石君寶秋胡戲妻

案第四折 鄭德符傷梅香案三折 俱云小鹿兒心頭撞 京

本通俗小說十 西山一窟鬼心頭一似小鹿兒跳

聖手遮欄

已見上

若不是腥臊臭穢把你這神道觸

若元刊本新續古名家雜劇俱作莫

腥臊臭穢成語 盆兒鬼第二折 似這般腥臊臭穢怎存

活 臊或作瘰 鐵拐李第四折 李屠家借屍還魂終不脫

腥臊臭穢

兀的不有人來也慚媿

慚媿驚喜之詞曲中屢見

淋的來不尋俗

尋俗猶云尋常 生金閣第一折 這人物不尋俗

他能迭落快鋪謀

此句未詳元刊本作好出落快鋪謀

他有那關頭的蠟釵子

案牘即蠟字錫蠟也 後庭花第二折 你買取一付臘打

成的銅釵子

他有那乞巧的泥媳婦

乞巧泥媳婦即魔合羅 東京夢華錄八七月七夕潘樓

街東宋門外及馬市街皆賣魔喝藥乃小塑土偶耳

消夜的悶葫蘆

案閱葫蘆博具也其制未詳輟耕錄二十 院本名目賭撲

名有悶葫蘆 鐵圍山叢談曰近世兒女戲有消夜圖者

多為博路以競勝負而作消字或謂可消長夜非也乃元

宵夜圖耳

驚了我顛子哩

顛音釋音信即凶字 通俗編釋字凶音信說文頭會腦蓋

也象形方書謂之凶門亦作顛陳起賀友人子滿月詩點

易餘珠抹顛兒 老生兒第二 擊些士兒來怕驚了他凶

子

這裏有避雨的都來一搭兒說話咱

一搭猶云一塊 吳下方言考十盧全月蝕詩當天一搭

如煤焰案一搭猶一塊一抹也

不乾生受了一場

生受猶云辛苦 通俗編疑生受元典章見處甚多如云

官人每做賊說說交百姓生受使臣到頭搔擾交百姓

站赤生受合觀諸文大抵即難為惹耳

便好道畫虎畫皮難畫骨知人知面不知心

常語又見古今小說一蔣與哥重會珍珠衫 或云畫龍

畫虎難畫骨知人知面不知心見清平山堂話本曹伯明

錯勘賊記忠義水滸全書四十 警世通言二莊子休鼓盆

成大道

那個央人的到會放刁

央煩人也或曰央及 吳下方言考二勃音央顧野王玉

篤勃勸也案勃強勸彼為我用力也吳中謂煩人勞動曰

勃

放刁猶今言撒潑 客座贅語一刁刁風微動貌今謂人

之狡猾者曰刁頭律有刁姦之文 吳下方言考五史記

大與趙代俗相類而民靡悍少慮案靡奸惡也吳諺謂奸

猶爲雕俗用可誤

你則將息你那病症

知新錄^{二十四}將息二字今人俗語然此二字唐人已有之

昌黎與崔羣書將息之道當先理其心王建留別張廣文

詩云千萬求方好將息通俗編^{按北史薛道衡傳帝}

曰爾侍奉誠勞朕欲令爾將攝將息恐將攝傳訛

俺家裏有一遭新板閣

板閣門板也音釋闕音塔又作板搭岳陽樓^{第一}收了

鐵鍋兒落了這酒望子上了這板閣黑旋風^白我今

日開開板搭燒的鑊鍋兒熱着是有甚麼人來

隔壁兒是個熟食店

都城紀勝在京師只熟食店挂畫所以消遣久待也

怕老的若有不是處

元刊本作怕不知處

不是我勸付了重還勸付

勸付了寧也玉簫叮叮嚀勸付也

○第二折

紅油門兒綠油窻兒

神奴兒^白紅油板搭高槐樹那個便是我家裏宣和

遺事^前俄至一廳鋪陳甚雅打起綠油吊窗看倚竹湖山

之景

便好道人有所願天必從之

通俗編^文晉樂府子夜歌天不奪人願故使俱見郎白居

易長相思人言人有願願至天必成劉祁歸潛志載王特

起詞但願此心如舊天也不違人願^{卷四}鄭禧春夢錄載

吳氏女詞又是愁腸未斷奈天不從人願按書秦誓氏之

所欲天必從之實即天從人願之說案曲中或云人有

善願天必從之見傷梅香^{第三}連環計^{第二}

憑着我一片好心天也與我半盤飯吃

曲家每以此爲謔或云與我條兒糖吃

把那賊弟子孩兒

此把字與常義不同欲責罵則曰把酷寒亭^{第二}我把

你兩個小弟子孩兒生金閣^{第三}我把你這箇弟子孩

兒

我把那精驢賊醜生弟子孩兒

醜字新續古名家雜劇作丑西廂記第五本^{第四折}那

一箇賊醜生行嫉妬王伯良引此劇云北人方語謂牛爲

丑生曲江池劇自打這小丑生^{案今本}又緋衣夢劇殺了

這賊醜生天平地案見第三折尾聲鴛鴦被劇去了那箇醜生撞
着這箇短命案見第三折醜聲同通用
你看我的造物

案造物猶云造化 忠義水滸全書三十宋江被綁在將

軍柱上心裏尋思道我的造物只如此偃蹇

頭裏着個弟子孩兒哄的我走了一日

頭裏猶云當初今語猶然

不由人心中添懊惱不由人不淚雨拋

西廂記第二本第一折不由人口兒裏作念心兒裏印淚

初成云不由人即不覺的一意言連身子做不得主也今

人常於人下添不字不惟不知其本而襯字用四亦非體

案曲家多云不由我不由咱不由俺不由他不由人皆

謂不覺而然其下有疊不字者有不疊不字者義則無別

迭屑屑魂飛膽落

迭屑屑或作跌蹶踉蹌燕青博魚第二折那斷他

跌蹶踉蹌還魂 或作滴屑屑 李逵負荆第四折涎鄧

鄧眼睛剝滴屑屑手脚卸磚可可心肝摘

似這般無顏無倒

無顏無倒謂顛倒之甚猶不當不正之爲甚當甚正也元

刊本作沒顏沒倒 灰闌記第二折怎麼的便這般沒顏
沒倒對官司不分個真假 西廂記第一本第四折 老的
小的村的俗的沒顏沒倒

越教人厮管約

管約猶云付度 羅李郎第二折管約想度把我半世兒

清名誤賺了 或作管約 灰闌記第二折管約兒也你那

心兒裏自想度自管約 或云管付管付付或作咄作腹

賺通第一折 丞相你也須自管付 張生煮海第四折

你自管付則俺這水晶宮是一搭兒奢華處 陽春白雪

五 呂正軒風入松忍不住自管咄 太平樂府九朱庭

玉哨遍傷春試管腹重三思

急煎煎心痒難揉

案揉字元刊本作揉音釋云揉與撓同則揉揉撓實一字

其義爲搔看錢奴第三折搔不着心上癢元刊本搔作撓

可證 西廂記第一本第四折教小生迷留沒亂心痒難

揉王伯良云心癢難揉之揉諸本作撓朱本及元人諸劇

用此語者皆作揉毛西河云揉本音柔然元曲心痒難揉

語最多俱叶蕭豪韻

我與你恰下跪道

案階之有齒者謂之澁道 鶴林玉露三四爲尊下云班
孟堅西都賦曰左城右平城若世所謂澁道

覺昏沈剛掙搥把門依靠
掙搥卽鬧鬧見上

滴溜撲仰刺又喫一交

滴溜撲滑貌 黑旋風折一滴溜撲捧個一字交 西廂

記第三本折二手挽著垂楊滴溜撲跳過牆去

仰刺又失足貌 灰圍記折三脚稍天騰的喫個仰刺

又 吳下方言考九躍躍音羅挫皆去聲類篇云躍躍猶

踰躍也案躍躍失足也今吳諺謂誤失足曰脚躍躍 案

今語云刺又着鞦着

這的是敲霜偏打枯根草

常語羅李郎折二同趙氏孤兒折三偏作故 還牢

末折三忽忽教枯草打敲霜

想錢財莫不是無福消

無福消常語 金錢記折一沒福消軒車駟馬大蘇高

牙 悞入桃源折四還怕怕沒福堪消 魯齋郎折一

只是張珪沒福消受 又折二沒福的怎生消得 太

平樂府八 大都行院王氏粉蝶兒寄情人無福効同儕並

侶有分受枕剩衾餘

是是我兄弟間別身安樂

問別來安樂常語 爭報恩折三呀問別來兄弟每安

樂波 又折一喜得問別來身快樂 案問別卽今語

隔別

我與哥哥把把脈咱

把脈看脈也 冤家債主折二我昨日詰一箇太醫把脈

誰承望笑裏藏刀

通俗編音舊唐書李義府傳與人語必嬉怡微笑而褻忘

陰賊故時人言其笑中有刀傳燈錄疎山僧匡仁謂潯山

元來笑裏有刀白居易詩且滅噴中火休磨笑裏刀案見不

酒 按俗又作隱語曰稍裏藏刀元馬致遠薦福禪曲用之

案見第二折漢雜

這厮好損人利己

利元刊本作安盛世新聲詞林摘豨豨樂府亦皆然

又損別人安自己見黑旋風折四趙禮讓肥折二利

自己損別人見趙氏孤兒折一三國志通俗演義十

汝等做損人安己麼 清平山堂話本張子房募道記長

要損人安自己有心要奪漢朝天

枉辱沒殺分金管飽

辱沒元刊本作辱末曲中或作辱莫

我正是自養着家生嗜

凡起禍於蕭牆者曰家生嗜曰家生狗見生金剛案嗜有亡

賴義合同文字折三這裏嗜子極多黑旋風折一泰安

神州說子極多嗜子極廣百花亭折一只怕有那殺風景

的嗜厮每排捏呵皆謂亡賴爲嗜西廂記第五本折三

與轉倒做了孫飛虎家生的莽軍王伯良云奴婢所生子謂

之家生元詞有家生嗜

倒惹的關張笑

元刊本作倒大來惹得關張笑

錄鬼簿關漢卿有關張雙赴西蜀夢

一星星不剩分毫

西廂記第三本第四折使君子一星兒參王伯良云星以

分雨借言小桃紅

臥卓下

卓石印本誤作車

我做官人單愛鈔不問原被都只要若是上司來刷卷廳上

打的鷄兒叫

救孝子折三孤詩云我做官人只愛鈔再不問他原被告

上司若還刷卷來廳上打的狗也叫

大人可憐見與小人做主呵

做主爲之主持也洛陽摺紳舊聞記一安有身爲指揮

使著一領毛衫繫一條銅束帶作主不得

你與我去請外郎來

菽園雜記二吏人稱外郎者古有中郎外郎皆臺省官故

借擬以尊之

官人清似水外郎白如麪水麪打一和糊漆成一片

勸頭巾折二同神奴兒折三亦略同陳州糶米折一俺兩

個清似水白如麵神奴兒折三我道恁純麵攪則是

一盆糊警世通言金令史美婢酬秀童隨你官清似

水難逃吏滑如油

我昨日在他門首借條板櫪也借不出來

神奴兒折三外郎白略同

直語補證櫪都鄧翻凡也郭忠恕佩鱗已載此字廣韻載

斃字注牀斃

你那兩個指頭櫪

神奴兒折三亦有此白

獨音釋渠靴切案廣韻巨靴切脚手病

你是原告說你那詞因來

居家必用事類全集集吏學指南說文曰意內言外曰詞

事情所由曰因

轟然氣絕而死

晉釋葛晉陌案轟然忽然也 吳下方言考一莊子莫然

有間而子桑戶死莫然猶忽然也

○第三折

濫官肥馬紫絲鞵猾吏春衫綠地長稼穡不知誰壞却可教

風雨損農桑

陳州耀米折一首二句作窮民百補破衣裳汚吏春衫拂

地長餘同

老夫完顏女直人氏完顏者姓王普察姓李

勅頭巾折二 府尹白略同 虎頭牌折三 番晉完顏氏姓

王角普撲父氏姓李 輟畊錄一金人姓氏完顏漢姓曰

王蒲察曰李 松漢記聞女真酋長乃新羅人號完顏氏

完顏猶漢言王也

勅賜勢劔金牌先斬後奏

勢義未詳或作晉見雍熙樂府九 一枝花贈武臣

蒙鞋備錄鞋人製金勝之俗亦置太師元帥等所佩金牌

第一等貴官帶兩虎相向曰虎鬪牌其次素金牌

通俗編治後漢書酷吏傳序先行後聞注曰先行刑後聞

奏也又五代史朱珍傳軍中有犯令請先斬而后白

今日坐起早衙

珩璜新論牙者旗也太守出有門旗後人遂以牙爲衙早

衙晚衙亦太守出則建旗之義

着勢劔金牌先斬你那驢頭

明道雜志爾若非乾上龍尾當砍下驢頭矣

在這河南府做着個六案都孔目

資治通鑑二百孔目官嚴莊胡三省曰孔目衙前吏職也

唐世始有此名言凡使司之事一孔一目皆須經由其手

也 忠義水滸全書四十原是本府六案孔目出身

我這裏僉押離了司房

司房或作私房吏胥所居 神奴兒折三 外郎云我正在

私房裏打盹

詳察這生分女作歹爲非更和這件逆男隨波逐浪

生分或作生忿不和也子不孝兄弟不相友母不慈皆曰

生分 西廂記第二本第一折都做了鴛鴦生忿凌初成

云生忿與生分同猶劣傲也又解證生忿即俗所謂生煞

煞之意元詞中生忿亦是戾氣之解金線池劇白中云有

你這般生忿忤逆的曲即云非是我偏生忿還是你不關

親案見第二折玉梳劇白云別人家兒女孝順偏我家這等

生分曲即云常言道母慈悲兒孝順則爲你娘狠毒兒生

分案見第一折元和中命一妻知是孝順之反忤逆之類矣 太公家教夫

婦信譏男女生分

作歹爲非或云爲非作歹曲家常語

隨波逐浪或云趁浪逐波亦常語

借借報擲箱

案中官人陸廳輒令祇從曰喝擲箱其義未詳或云箱

者所以投詞狀擲者寫之也管釋擲粗酸切 山居新話

桑哥丞相當國擲權之時同僚張左丞董參政者二公皆

以書生自稱凡事有不便者多沮之桑哥欲去之而未

能是時都省告狀擲箱乃暗令人作一狀投之箱中至午收

狀當日省掾須一一讀而分揀之中有一狀無人名事實

但云老書生小書生二書生壞了中書省

報元刊本作叫

正行中舉目參詳

參詳猶雲端詳元刊本作端詳

莫不是競土爭桑

語又見殺狗勸夫第四折

則見哀牆外一個待報的犯婦

哀牆又作屏牆見蝴蝶夢第二折灰闌記第四折

多應是穩可可的身耽着新棒瘡

多應疑詞元刊本作多管

穩可可可哀貌穩或作穩可可或作嗑嗑

道不的自己枉着忙

今諺云自己白着忙

我待兩三番推阻不問當

問曰問當 小張屠焚兒救母第一折 母親行時時親拜

覆勤勤的厮問當 通制條格十仰省會萬戶千戶百戶

每體究問當者

葫蘆提屈畫了招伏

恒言錄四舊唐書袁帝紀勅僞稱官階人泉州晉江縣應

鄉貢明經陳文巨招伏罪款付河南府決殺宋史刑法志

品官命婦在禁別具單狀合奏案者具情款招伏奏聞

這個是新下到的符樣

符樣未詳

這個是官差約送遠倉糧

遠倉糧未詳

勸頭巾第二折

這的是遠倉糧猶未關支

這的是王阿張數次罵街坊

案王阿張王氏婦張氏也神奴兒第四折稱李德仁婦陳氏

爲李阿陳 雲籠漫鈔十唐人號武后爲阿武婆婦人無

名以姓加阿字今之官府婦人供狀皆云阿王阿張蓋是

承襲之舊云

與你十個免帖放你十日休假

免帖未詳

早難道貴人多忘

早難道元刊本作你大古里

通俗編情性

貴人多忘唐撫言王洽然與御史高昌宇書有

此語卷二

按元人漢宮秋凍蘇秦風光好范張雞黍麀合

羅等曲並云貴人多忘今俗于忘下增事字未見所出

案連環計第二折常言道貴人多忘事

將帶資本課銀一十錠

課銀未詳

東堂老第四折

將寄課銀五百錠在老友李茂

卿處

這狀子不中使

輟畊錄十不中用不可用也左傳成二年卻子曰克於先

大夫無能爲役杜預注不中爲之役使

上面都是窟籠

宋景文筆記孔曰窟籠語本反切 客塵贅語一事之有

隙可指曰窟籠

這十錠銀可是官收了苦主收了

恒言錄四元史刑法志諸殺人者死仍於家屬微燒埋銀

五十兩給苦主謂被殺之家屬也今俗猶沿此稱 忠義

水滸全書六又無苦主執證

這姦夫姓張姓李姓趙姓王

通俗編詞話

朱弁曲洧舊聞俚俗有張王李趙之語猶言是

何等入無足掛齒牙之意也宣和間張子能王履道李士

英趙聖從俱在政府張王李趙之語喧于朝野卷七按此

語正依梁書張甲王乙李丙趙丁之次案具傳林非俚俗所

偶然杜撰

古人云繫獄之囚日勝三秋

以下七十二字未知所出新續古名家雜劇古人作聖人

這的是霜降始知節婦苦雪飛方表寶賊冤

關漢卿有感天動地竇娥冤

將你個賽隨何欺陸賈挺曹司翻舊案亦瓦不刺海湖孫頭

管我那明晃晃勢劍銅頭

忠義水滸全書二十開言欺陸賈出口勝隨何

挺猶彌也伸四肢而臥曰挺燕青博魚第三折就這搭兒

裏挺吳天塔梅花酒呀打的他就地挺皆是引申則專橫

者曰挺揚州夢第二折打迭起翰林中猛性子挺 吳下

方言考七挺音挺張融海賦挺動崩五岳之山寨挺直也

吳中謂直曰挺

赤瓦不刺海未詳 虎頭牌第三折纔打到三十赤瓦不

刺海 麗春堂第二折則你那赤瓦不刺強嘴兀自說兵

機

銅鑪曲中屢見音釋鑪音茶其制未詳 通俗編雜字鑪廣

韻查轄切秦人云切草集韻作鑪草刀也

得好休時不肯休

馬陵道第二折我得好好休時便好休

正是是非只為多開口煩惱皆因強出頭

新刊全相平話武王伐紂書中同 警世通言三王安石

三難蘇學士強出頭作巧弄唇

後庭花攪這場不分明的施勾當

元刊本無此闕及下雙鴈兒

則俺那官人要個明降

居家必用事類全集集史學指南明降謂取上裁決也

忠義水滸全書二十大牢裏取出王婆當聽聽命讀了朝

廷明降寫了犯由牌畫了伏狀

這殺人的要見傷做賊的要見賊犯姦的要見雙

酷寒亭第四折還牢未第一折俱云拿賊要賊拿姦要雙 燕

青博魚折常言道捉賊見賊捉姦見雙 忠義水滸全

書二十自古道捉姦見雙捉賊見賊殺人見傷 書簾緒

論治諺曰捉賊須捉賊捉姦須捉姦

多則是沒來由葫蘆捉打關防

打關防未詳 救孝子第四折去來波我與你大人打

一會官防

○第四折

中呂粉蝶兒

元刊本無此闕

你教我怎研窮

研窮法家語 無冤錄將行兇人一千人等研窮磨問

或云窮研見勘頭巾第四折
得勝令

醉春風

元刊本云子母調醉春風

將一個惡頭兒揣與自己

強與爲搗後庭花第三折
以入松這惡頭兒揣與咱家

原來口是禍之門

常語鐵拐李第一折
賊殺誰想那百姓每的口也是禍之門

舌是斬身刀或云口是禍之苗見生金閣第三折
笑皇天

我則見嗜着氣吞着聲把頭低

嗜氣吞聲曲中屢見或云吞聲忍氣

可撲魯擁推

可撲魯推貌或云撲碌碌爭報恩第三折
花兒序撲碌碌的後

擁前推薛仁貴第二折
程榮把孩兒撲碌碌推出門

你恰纔支吾到數次十回

恰元刊本作却

南詞叙錄支吾一作枝梧猶言遮欄也或云鼯鼠五枝枝

之淺也

比及下拶指先沒了麻槌

拶指元刊本作拶子客座贅語一拶子末切逼也今官

府刑手之具曰拶指音咎而民間但呼爲拶子知新錄

正字通云拶舊註音縲竿也今指刑讀若符拶即拶之

譌又拶字贊入聲相排迫也莊子罪人交臂歷指註即今

背剪拶指也俗讀作斬韓昌黎雪詩崩騰相排拶龍鳳交

橫飛

麻槌亦當爲刑具其詳未聞諱范叔第四折
太平令早準備拶

子麻槌後庭花第二折
笑皇天又不曾麻槌下腦槌蝴蝶夢

直打得紫連青青間赤

蝴蝶夢第一折
油葫蘆你銀那着傷處一搗兒青間紫

我打與你個模樣兒

打模樣兒又云打模樣兒黑旋風第二折
折白打與你一個模

狀兒

那廝身材長共短肌肉兒瘦和肥

勘頭巾第三折
臨臨則他那身材兒長共短面皮兒瘦和肥

他可是有髭髯無髭髯

髭髯釋郎帝切諸字書無此字

投至得推詳出賊下落

下落猶云着落朱子語類一凡看書須虛心看不要先

立說看一段有下落了然後又看一段

元刊本此闕在下莫不是身居在小巷東後

如今在俺家堂闌板兒上放着哩

闌板兒今語猶然 禮記內大夫七十而有闌注闌以板

爲之度食物

想當日狗有展草之恩

事見搜神記二展當作沾

你怎不起一點來唇說是非

起元刊本新續古名家雜劇俱作啓

怎把走村串疇的貨郎兒

閒遊爲串 張天師白 出的這門來串長街巷短巷

魯齋郎第一折 破工夫則在那娼樓串

手拿着狼牙棒

狼牙末詳灰闌記第四折 有狼牙大棍單鞭奪棚第二折 有

狼牙棗棚狼牙箭 忠義水滸全書四十 狼牙棒密族銅

釘 又六十 秦明聽得大怒手舞狼牙棍

你剋地硬抵着頭皮兒對

西廂記第一本 第二折 朝天子 你在我行口強硬抵着頭皮撞

呀你暢好會使拖刀計

拖刀計曲中屢見凡誘人而反陷之爲拖刀計拖刀者本
僞北之謂猶云買破綻耳 三國志通俗演義十來日必
用拖刀計背砍贏之 金瓶梅詞話二中了人的拖刀之
計把你心愛的人兒這等下無情折到

漾一個瓦塊兒在虛空裏怎生住的呀到了呵須按實田地

常語 謝金吾第四折 撇起個瓦兒在半空裏怎住 後

庭花第四折 若是拋一塊瓦兒須耍着田地 忠義水滸

全書二十 你胡言亂語一句句都要下落丟下磚頭瓦兒

一個也要着地

則要你依頭纒當分星劈兩

依頭纒當未詳 雍熙樂府四 點絳脣妓者嗟怨他那時

我依頭纒當斷了你那愛錢也把慢的鐵心腸

休道招狀我等身圖也敢畫與你

等身圖未詳 救孝子第三折 休道着老身畫一個字便是

等身圖也畫與你 兩世姻緣第四折 則是個等身圖煙

月牌出落在長街

鬼三台

此上元刊本新續古名家雜劇俱有古鮑老一闕

直這等驚殺我也

緊讀爲懶困人也猶言悶殺我
敢是個太醫

客座從語十洪武二十六年奉旨禁約一醫人止許稱醫
士醫人醫者不許稱太醫大夫郎中

則你那建中湯我想也堪醫治

北窗爰輟黃師文云男子服建中湯煩人服四物湯往往
十七八得

我便道誰生情造意來

生情造意又云生情發意 爭報恩第四折 只見他揎拳

揎袖生情發意 救孝子第三折 若說他發意生情半星

也無 忠義水滸金書七十 據王婆生情造意哄誘通姦

教我火速來喚你

通俗編政 武則天詩火速報春知李俊民詩火速移床待

孝先今官府徵逮榜帖亦習用 無冤錄火速付停屍處

誰向官中指攀着伊

指攀攀援也 搦頭巾第三折 也則是打的慌我胡攀亂指

晴過這老無知

老無知罵老人之詞曲中屢見

誠的個黃甘甘臉兒如地皮

讀元曲選記(三)

地皮地也今語猶然 韓愈題于賓客莊詩檢英車前蓋
地皮蕃薇蘸水箭穿籬

可不道一言既出便有駟馬難追

通俗編笑言 鄧析子轉辭篇說苑叢篇皆云一言而急駟

馬不能及舊唐書孫伏加傳引論語云一言出口駟不及

舌歐陽修筆說俗云一言出口駟馬難追論語所謂駟不

及舌也若較其理卽俗諺爲是然則泥古之士學者患之

也 直語補證五燈會元所載易既字爲已字耳正與今

俗語同 醒世恒言五大樹坡義虎送親自古道一言既

出駟馬難追 又三十 徐老僕義憤成家一言已出駟馬

難追

式蹠蹠

蹠蹠暗昧也 京本通俗小說一菩薩蠻此奸從何而來

內中必有蹠蹠 或作蹠蹠 朱子語類只是堅立著志

順義理做去他無蹠蹠也 或云蹠蹠 大唐三藏取經

詩話上夜來此處甚是蹠蹠 又中稀疎旅店路蹠蹠

教俺教俺耽干絮

後庭花第四折 別公事且勿行提只那椿最乾干絮

啜賺出是非

一五五 (一五五)

啜晉釋樞說切案誘誣人為啜賺折浪西廂記第五本折浪

熬案臨行時啜賺人的巧舌頭指歸期王伯良云撥賺哄

人也古本作啜賺無據毛西河云啜賺誑騙也如殺狗劇

啜賺俺滾家私案見第四折石榴花王本改撥賺反謂啜賺無據妄矣

太平樂府七關漢卿開鶴鴉女校尉到啜賺得校尉每

疑惑忠義水滸全書十六如何故來撥賺將軍或云啜

哄青衫汨打白儘着老度婆百般啜哄

李文道毒藥搵哥哥道令史暗裏得錢多高老兒屈下河南

府張平叔智勸魔合羅

新續古名家雜劇云小叔圖財欺嫂嫂故將毒藥搵哥哥

高山屈下河南府張鼎智勸魔合羅

同樂院燕青博魚雜劇

○楔子

冲末扮宋江同外扮吳學究領僕僮上

鶴林玉露五五代史劉錡謂李業曰君可謂僕僮兒矣僕

僮俗言狡猾也又嘍囉上郎侯反下良何反方言猶黠慧

也南詞叙錄樓羅嬌絕也唐人語曰欺客打客當樓羅

今以目綠林之從卒日知錄二十四唐書回紇傳含俱錄

華言婁羅也蓋聰明才敏之意通俗編功武按古人多取

雙聲字為形容之辭其字初無定體故或作婁羅或作僕

儼或又以婁作樓揆笑林載漢人過吳吳人設筭問是何

物曰竹也歸而煮其牀簀不熟乃謂其妻曰吳人輕輓欺

我如此案引見釋輕輓亦婁羅之轉大率言其儼狡而已

案元曲中僕僮多為盜夥義亦有用為精幹義者如勸頭

巾折白這河南府有個能吏張鼎刀筆上雖則是個很僕

僮却與百姓每水米無交

幼小郭城為司吏因殺閻婆遭迭配宋江表字本公明人號

順天呼保義

還牢末按宋江詩略同

躡着山岡望者

躡躡也中原音韻音查王文璧云之沙切足踞聲

則我這白氈帽半搶風

賁暇錄下永貞之前組藤為蓋曰席帽取其輕也後或以

太薄冬則不禦霜寒夏則不障暑氣乃細色屬代藤曰氈

帽貴其厚也

留青日札拾北亮切又作揆今揚帆上風曰使搶庚闌揚

都賦艇子搶風榜人逸浪是也通俗稱 吳下方言考八

搶音鏘去聲搶風逆風掛帆因斜舟以受風使行也吳中

謂之折搶 三國志通俗演義十徐盛教拽起蒲帆搶風

而使

則我這破搭牌落可的權遮雨

搭牌本繫於腰逢雨則蒙頭

刀下留人

常語曲中屢見

則撻了個不出力的燕青去

撻今字作擻逐去也 客座後語一逐人而驅之曰擻

○第一折

耕牛無宿料食鼠有餘糧萬事分已定浮生空自忙

兒女團圓第二折餘 桃花女楔子石 看錢奴第二折陳 貨郎且

第一折李 皆回首二句又見陳蘇奏第三折 清平山堂話

本合同文字記旱滂天氣數家國有興亡萬事分已定浮

生空自忙

混名叫作捲毛虎

混醉江集作渾

今水滸有錦毛虎燕順山東萊州人三十 與此異

徧生兩個眼裏見不的我那嫂嫂

徧醉江集作徧是也

我便歹殺者波也是你哥哥的渾家

曲家輒云某殺者波猶今語任何

頂着屎頭巾走

婦有所私而夫不知曰頂屎頭巾或曰頂屎盆兒 灰闌

記第一折 寄生草 姐姐也便是將個屎盆兒套住他頭上 黃梁

夢第二折 你教他把屎盆兒頂戴

你哥哥更是磨糟頭

通俗編狀 漢書霍去病傳合短兵磨蘭臯下笮灼注世俗

以盡死殺人爲磨精較耕錄今以不潔爲磨精義雖不同

却有所出卷十 按如笮灼所云固血肉狼藉矣于不潔淨

義亦略相通

私下裡和這楊衙內有些不伶俐的句當

璋璜新論牙者旗也太守出有門旗後人遂以牙爲衙或

以衙爲薛舍兒子謂之衙內 茶香室四鈔六唐時藩鎮

相沿皆以親子弟領衙內之職故其時有衙內之稱春秋

時稱公子戰國後稱王孫唐宋初稱衙內亦可見時變

矣

私情曰不伶俐的句當曲中每然

且磕些瓜子兒

案磕擊也打物破曰磕破叩首曰磕頭低首小睡曰磕睡

中原音韻王文璧增注磕音渴入聲作上聲 說文解

字義證^{二十} 今江南凡言打物破者爲磕破

花花太歲我爲最浪子喪門世無對滿城百姓盡聞名喚做

有權有勢楊衙內

陳州糶米 楔子劉衙內詩 生金閣 第一折廬衙內詩 望江亭 第二折衙內詩 魯齋郎

楔子齋齋郎詩 俱略同

我則在門首么喝

么喝大呼也 曲閣襍纂^{三十} 邀喝見金史儀衛志百官

儀從正一品邀喝四人正二品邀喝二人按今制官府出

有喝道者俗謂吆喝當作此邀字 邵氏聞見後錄^三 歐

陽公云予作僧蠅賦蠅可憎矣尤不堪蚊子自遠嘍喝來

咬人也 京本通俗小說^{四十} 劫相公說猶未畢府中開門

吆喝驚醒回來

下次小的每

正字通凡供役使者曰小底晉公談錄皇城使劉承規在

太祖朝爲黃門小底 通俗編^四 今胥役及庶民緣事對

官長俱自稱小的的與底古今字也 證俗文^四 宋史有
內班小底遼史有承應小底蓋是凡供役使者之通稱

打疊起浪酒開茶

證俗文^七 搦搦事物曰打疊 通俗編^亦 韓偓詩打疊紅

箋書恨字羅大經鶴林玉露吾輩學道須是打疊教心下

快活王蒙聞見近錄道士謂張文懿打疊了未疊一作搦

趙概聞見錄須當打搦先往排辦蘇子瞻與潘彥明書雪

堂如要偃息且與打搦相伴 案翟說本於能改齋漫錄

二 京本通俗小說^{五十} 錯斬崔寧收拾隨身衣服打疊個

包兒交與老王背了 案中或作打迭

瘦的來我這身子兒沒個麻稽大

麻稽芝麻稽也今猶云瘦的芝麻稽也似的 灰闌記^四

折掛 孩兒也這臂膊似麻稽細

怕不道酷寒亭把我來凍餓殺

楊顯之有鄭孔目風雪酷寒亭

我我待跼着個鞋底兒去揀那淺中行

音釋跼音店字書無此字案今語以脚尖行謂之跼 吳

下方言考九殿音跼古孤兒行上高堂行取殿下堂孤兒

淚下如雨案殿足不得平行也吳中謂病足躃行曰殿

陽春白雪後集 劉時中新水令代馬詠冤葛地裏快跟輕
睛亂走胡奔

將那前街後巷我便如盤卦

盤卦未詳 如廣正譜作宜

可又早切切裏凍的我這脚麻辣

晉釋辣那架切廣正譜無此字 案肯綮錄羞慚曰慳慳

上音麼下來可切麻辣慳慳疑爲一聲之轉

到如今半籌也不納

半籌不納猶云一籌莫展謂無所勝也 漢宮秋第一折

若是越勾踐姑蘇臺上見他那西施半籌也不納

着甚度年華

西廂記第一本第二折 著甚支吾此夜長毛西河云著甚

將甚也

正末做起籠住馬科云

制轡曰籠陳州糶米第三折云籠住頭口兒 三國志通俗

演義三文德跳下馬自來籠住那馬 忠義水滸全書

五十可奈那匹馬作怪百般打也不動却似有人籠住嚼

環的一般

爺須瞎兒須不瞎

此似常語未知所出

我則拖的你去開封府的南街

俗稱開封府爲南街曲中亦每然

哎喲那蹄雨點也似馬鞭子去

丟打也今語猶然 吳下方言考一楊子方言丟一去不

還也案丟擲也吳中謂擲却爲丟北方以失物爲丟

不倖偏不的我風團般着這拄杖打

風團喻其快 李逵負荆第四折則聽得寶劍聲鳴使我

心驚駭端的個風團快 忠義水滸全書三十八箇馬蹄翻

蹶撒撒相似勃喇喇地風團兒也似走

案此句大意猶云我獨不可打汝乎不俟二字屬下大成

屬上句非是

我與他纏什麼

客座按語一泥人不已曰纏

清平世界浪蕩乾坤你怎麼當街裏打人

忠義水滸全書二十 清平世界蕩蕩乾坤那裏有人肉的

饅頭狗肉的滋味

我善會神針灸

西廂記第四本第二折 我則道神鍼灸誰承望燕窩

倚

我這針上至泥丸宮下至湧泉穴

素問本病論神失守位即神遊上丹田在帝太乙帝君泥

丸宮下

腎心方二湧泉二穴一名地衝在足心陷者中 遊生八

牋九擦湧泉穴其穴在足心之上濕氣皆從此入

咳嗽三裏下兩針

灸法有三里即此

是聖餅子用菩薩水調的

聖餅子見衛生寶鑑 菩薩水未詳

你是我重生的父母再養的爺娘

常語 忠義水滸全書^十便是重生的父母再長的爺娘

做鹽做馬報答押司 又^{七十}便是重生父母再養爹娘

你不是歹人是賊的阿公哩

吳下方言考一妯娌公呂覽姑妯娌知之^案 案妯娌也吳

中新婦稱翁曰阿姑亦曰妯娌 邇言三唐趙璘因語錄

云晉州祝事際有婦人陳牒論田產稱阿公在日

爭報恩^子亦有此白

須不比那窟源洞裏的方臘

忠義水滸全書^百方臘乘機造反就清溪縣內窟源洞

中起造寶殿內苑宮闕

打死人如同那房簷上揭一塊瓦相似

常語陳州糶米^白 亦有此語

我向那前街後巷便去爪尋他

爪大成作抓

一隻手把腰腳牢招

脚即髒字 三國志通俗演義^十腰細髒寬聲雄力猛

○第二折

開埋十里香

埋香呈酒塚也開埋十里香常語香或作醉 諺范叔^第

折院公也我幾喫那開埋十里醉

我買案酒去也

案案酒下酒也又云壓酒

到同樂院裏博魚去拍

孫氏楮第云宋元民間盛行一種博戲法以錢爲博具以

字幕定輸贏市人小賈亦用之贏者饒錢購物謂之博賣

亦書作撲賣宋西湖老人繁勝錄所記有御街撲賣摩侯

羅撲賣牛郎織女撲賣時樣翻騰養喂促織盆等^{引見安舉}

斯家氏稱
黑巴錢稱

古今小說五史弘肇龍虎君臣會只見一個撲

魚的在門前叫撲魚郭大郎遂叫住撲只一撲撲過了魚

今古奇觀三十趙縣君喬送黃柑子忽有個經紀挑着

一籃永嘉黃柑子過門宣教叫住問道這柑子可要博的

經紀道小人正待要博兩文錢使用官人作成則個

明丟丟的幾個頭錢問

老學庵筆記十唐小說載李紆侍郎罵負販者云頭錢價

奴兵頭錢猶言一錢也故都俗語云于錢精神頭錢賣亦

此意云 東京夢華錄七橋上兩邊用瓦盆內擲頭錢關

撲錢物衣服 忠義水滸全書八十便去場上將這十兩

銀子撒在地下叫道把頭錢過來我博 今古奇觀八十

宣教接將頭錢過來往下就撲那經紀蹲在柑子籃邊一

頭拾錢一頭數數

錢那我若是告一場釋豁

釋豁未詳任氏訥云命運得一回通達也恐未然

你若博呵要五純六純

揚州畫舫錄十跌成古博戲也時人謂之拾博用三錢者

爲三星六錢者爲六成八錢者爲八叉均字均幕爲成四

字四幕爲天分天分必幕與幕偶字與字偶長一尺不雜

不斜以此爲難蓋跌成之戲古謂之純元李文蔚有燕青

博魚曲其詞云憑着我六文家銅銀又云你若博呵要

五純六純五純今謂之撈一六純卽大成 案純或作淳

丞相魏公譚訓八祖父應舉之年元日游相國寺時浙

本中字前漢書方出祖父戲撲之爲錢五千十三淳一擲

皆紅 或謂之渾純 忠義水滸全書一百那頓錢的名

兒也不止一端乃是渾純兒三背問八叉兒 或謂之渾

成 今古奇觀八十撲上兩三個時辰再撲不得一個渾

成來

比及問五陵人

未詳 風月紫雲庭第一折 賤爲甚想這五陵人把俺這

等哩交易難成 蝴蝶夢第三折 俺秀才每比那題橋人

無那五陵豪氣

先頂禮二郎神

二郎神或云李冰子二郎或云趙昱或云楊戩獨醒雜志

五宋子語類三詢蓊錄莊豷委談上賢奕間鈔下通俗類

神皆有考 新續古名家雜劇二郎神醉射鎖魔鏡第一

吾神姓趙名昱字從道

不要你蹲着腰虛土裏纏疊着指漫磚上墩

虛土未詳疑謂土鬆爲虛

漫磚亦未詳

墩有投擲義勸頭巾第一折天下舉恨不得莽拳頭嘮縫墩羅李

郎第四折面皮上大奉墩可證疑緩擲爲縱急擲爲墩虛

士宜緩擲漫觀宜急擲故禁之耳今猶云墩錢兒

這錢昏字變不好

案字謂錢面鏡謂錢背鏡又作漫東阜雜錄今人擲錢

爲博戲者以錢文面背分勝負曰字曰幕前漢西域傳云

屬賓國以金銀爲錢文爲騎馬幕爲人面如淳曰幕音漫

顏師古曰幕卽漫耳無勞借音忠義水滸全書四一百顯

錢的在那裏喚字叫背

則這新染來的頭錢不甚昏

染義未諦挑花女第三折云染成的五色銅錢未知與此染

義同否

可不算先道的准

此句意未諦

呀呀我則見五箇錢兒它丟磕塔穩

穩定也

更和一箇字兒急留骨碌滾

氣英布第三折直殺的馬頭前急留古魯亂

又被這個不防頭愛撒的覷兒隱

不防頭猶云不如人意今謂事出意料之外者曰冷不防

撒讀爲傲逆人意爲傲今云傲扯

隱者字隱爲背也上云一箇字兒急留骨碌滾至此亦隱

爲背

好漢識好漢

忠義水滸全書二惺惺惜惺惺好漢識好漢又九惺惺

惜惺惺好漢惜好漢

他糖食我

以甘言啗人爲糖食

我比觀音則少個淨瓶兒

釋氏要覽中淨瓶常貯水隨身用以淨手

比觀音少淨瓶亦成語陽春白雪後集蒲察善長新水令

比天仙少箇淨瓶雅熙樂府一天仙作觀音

怎將俺這小本經紀來措

能改齋漫錄二江西人以能幹運者爲作經紀唐已有此

語滕王元嬰與蔣王皆好聚斂太宗嘗賜諸王帛敕曰滕

叔將兄自能經紀不須賜物輟畹錄九略同

搯勸搯也解見漁樵記第四折

可不道這姐姐今年個斷章

此句末諺

呀呀呀他把我個竹眼籠的毯樓蹬折了四五根

案物成格限者謂之毯樓此毯樓謂魚籃之格若此劇第

三折滾繡毯他可也背強定毯樓側耳聽又揚州夢第一折

江近離園穿玉戶龜背毯樓則謂窻戶之格

把我這一個設口樣囫圇的淺盆

俗呼小錄物完全者爲囫圇 客座贅語一無破敗者曰

囫圇口團團 通俗編狀朱子語錄乾是鴿淪一箇大底

物事案見語類又文集答楊至之曰聖人之言自有條理非

如今人鴿團團無分別也案見文集傳燈錄僧問法真如

何是無縫嗒真曰鴿崙磚方岳詩寵辱易生分別想是非

正好鴿崙崙按淪崙崙三字體別義同或又作囫圇亦見

朱子語錄道是箇有條理底不是囫圇一物是也其實則

皆淪淪之轉列子天瑞篇云淪淪者言萬物未相離也

忠義水滸全書四衆僧出得方丈都道好個囫圇竹的長

老 設口樣末詳

難道我不親阿認是親既知恩不報恩

此皆用常語不因親者強來親見後庭花第一折知恩報

恩風流俗雅知恩不報非爲人也已見漁樵記子

調動我這三尺擱關臂

擱關末詳曲家每用爲臂貌 黑旋風第一折則我這兩

條臂擱關扶碑 硃砂擔第三折只消我這一對兒擱關

把那斷死狗也似拖將來

我這裏拾起折支巾拽起夜叉裙

折支巾夜叉裙均未詳

楊衙內做怕打哨子下

打哨子吹口笛也今云吹口哨 兒女英雄傳十說着上

了馬打聲唿哨一羣人馬先回山去了

我三更不改名四更不改姓

忠義水滸全書六十亦有此語曲中又云行不更名坐不

改姓忠義水滸全書七十亦然

你看這鬚髻上扭的出那棘針油面皮上刮的下那桃花粉

太平樂府九無名氏耍孩兒拘刷行院黑鼻凹掃得下粉

歪髻子扭得出油 雍熙樂府八一枝花醜妓黑頸項刮

得下垢膩黃頭髮扭得下腥油

西廂記第四本第一折偏宜鬚髻兒歪毛西河云鬚髻卸

舉皆假髮爲之兒女團圓劇沒揣的便揪住猴髻 案見
第一折那吒令音釋猴丁離切 顧曲雜言京師人呼婦
人所帶冠爲提地蓋猴髻二字俱入聲北音無入聲者遂
訛至此

正末作打耳暗科云

耳語曰打耳暗中原音韻暗音音

我恰纔舌貼着你那耳輪

洗冤錄聖朝頒降新例檢驗法式仰面有耳輪在兩耳下

耳垂耳竅上

○第三折

又不曾說的一句梯氣話

凡所自私自梯氣私語謂之梯氣話私密謂之梯氣錢花百
穿第四私自飲酒謂之梯氣酒兒爭銀思第一折曰 又作梯已體已

心史下 元人稱自己物則曰梯己物 山居新話嘗見

周草窗家藏徽宗在五國城寫歸御批數十紙中間有云
可附體己人者卽今之所謂梯己人 因樹屋書影十泮

人語有不甚解者大半是金遼所遺如藏物于內不爲外
用或人不知之者皆曰梯己不知所出後閣遼史梯里己
官名掌皇族之政教以宗姓爲之似卽今宗人府之官所

以別內外親疎也或卽梯己之意歟梯里己但呼曰梯己
二合音也 通制條格三不棟是誰局院裏休教造梯己
的勾當者 又梯己段匹諸般生活雜造有 無冤錄若
是告人不係已死者親屬咸稱親屬梯己人等代告 忠
義水滸全書卷八 花榮手下有幾箇梯己人

恰正是夜闌人靜

夜闌人靜成語 西廂記第一本第三折有一日柳暹

花映芙蓉雲屏夜闌人靜海誓山盟

原來那一盞盞都是甕頭清

法書要錄三 江東云塌面猶河北稱甕頭謂初熟酒也

我鋪的這艾葉紋藤席淨拔過這桃花瓣石枕冷

艾葉紋桃花瓣皆未詳其制

拍胸膛爽氣

胸曰胸膛見洗冤錄聖朝頒降新例檢驗法式

落的這微骨毛索性

索性今義爲寧可此稍異

聲兩個打着個暗號赤赤赤

西廂記第三本第三折 偌早晚優角卻不來赫赫赤赤來又

這其間正好去也赫赫赤赤凌初成云赫赫赤赤暗號也

元人假期號多用之燕青博魚劇可證閱遇五云赫赫赤
赤暗號也元詞幽期劇多用之恐只是黑洞洞寂豎豎之
意非有深意

我這裏呵欠罷翻身打個麼掙

麼掙寒寒也麼或作麼作羅 氣英布第二折 氣撲撲重

添麼掙 倩女離魂第四折古神 要打滅醜聲伴做箇羅掙

或云癡掙 珠砂擔第一折 早則是打了個渾身癡掙

擺起衣服來

擺音釋羅去聲他曲或云羅上聲案提衣爲擺曲中屢云

搶拳擺袖 吳下方言考七 擺音裸荷子雲賦擺兮相逐

而反也案擺以手前提衣也今吳諺謂提衣曰擺

折了你那手瓜子

北語謂獸四肢爲瓜子手瓜子卽手也

早是這吃敲才磨硬

西廂記第五本第四折 那喫敲才怕不口裏嚼蛆王伯良

云喫敲才罵鄭之詞曲江池劇那其間悔去也喫敲賊案

本無 酷寒亭劇喫敲才第四折 羅貫中龍虎風

雲會劇一箇箇該副該敲第二折 古本作敲頭無據敲亦

刑也詞隱生云南曲所謂喬才乃敲才之省文說字也孫

繡昌散套寄與你箇三負心的敲才自思省

我見他笑吟吟推入門程

門程門限也桃花女與 正且白云我教與你到今夜晚間

倒坐着門限上披散了你頭髮其曲乃云坐着門程披著

頭梢則門程門限一也

燈草打折脚古拐

古拐蹠也 吳下方言考九 蹠音如怪吳中謂蹠骨爲脚

蹠蹠 或作孤拐 范張雞黍第一 早不是臘月裡不凍

下我孤拐來 醒世恆言二 張廷秀逃生救父教人打你

這花子的孤拐

案燈草打折脚古拐謂其必無也 救風塵第三 我不嫁

你呵我着堂子裏馬踏殺燈草打折腰兒骨

假撇清

裝不知曰撇清 金錢池第三折 撇甚麼清 太平樂府

八 喬夢符一枝花私情假撇清而北眉南 醒世恆言三

賈油郎獨占花魁假意撇清說小官人幾番調戲好不老

實 我恰纔睡着了是鬼捏青來

鬼捏青今語猶然 金線池第三折 最不受打揉人七八

道猶煞爪摺紐的三十馱鬼捏青

到那寒冬臘月裏害脚冷誰與你榻脚

榻便暖也音釋鳥去聲 通俗編字雜 榻字元雜劇屢見同

樂院博魚青衫油俱有榻脚之語二見第 珠砂擔有濕衣

榻乾語案異第 而字書未收此字世俗率以煨當之煨音

戶光也與便暖義略不相涉

有他時春自生

曲家屢云畫堂春自生

沒他時坐不寧

坐不寧立不安常語

不值錢玉桂英

錄鬼簿尚仲賢有海神廟王魁負桂英

也不是我病僧勸忠僧

任氏訥云病僧勸忠僧言同病之人相慰藉與今諺泥佛

勸土佛一意

只等的高叫開刀和那聲

那聲蓋謂斬首聲 生金閣第 我便捷起銅鑼來可又

一下刀過頭落 黑旋風第 早磕擦的一板斧一個劈

下頭來

方纔道悔不當初

柳永晝夜樂早知恁地難拚悔不當初留住

○第四折

拜辭了宋江哥哥不辭憚碌碌波波為兄弟忘生捨死早救

出地網天羅

還牢末第 李達詩略同

可怎生打獨磨覓不着官道

打獨磨即打旋磨 馬陵道第 打獨磨來到畫橋西

譬則去那小道兒上隔斜抄

隔斜疊韻義祇為斜或作剡斜結斜 三國志通俗演義

十隔斜裏周泰船出 又十從剡斜裏逕取孫權 陽春

白雪集無名氏紅繡鞋結斜裏焦天撒地 首緊錄物之

不正曰隔斜音尚

斜行而出其前曰抄

則聽的腦背後喊聲鬧

西廂記第五本第 他如今功名成就則怕他撒人在

腦背後毛西河云撒人腦背後猶言撩在一邊也北凡言

僻處皆稱腦背後如李達負荆蘭把煩惱都丟在腦背後

案見第 此以腦字關說耳

哥也我支分與你趁那厮咱

支分猶云支對付

我在這黃葉林屈脊低腰

屈脊低腰成語 爭報恩第一折 怎親那番軀老屈脊低腰

腰

爲甚麼乾支刺吐着舌頭

乾支刺乾燥貌又空貌 瀟湘雨第三折 可水仙子可可可乾支刺

送的人活地獄 或作乾茨臘 救風塵第三折 那裏像

幹乾茨臘手搶着粉 或云乾忽刺 學案齊眉第三折

舖的是乾忽刺的葦席

呆不騰瞪着眼眼腦

眼腦義祇爲眼常語

誰把個活套頭將他拴住了

活套頭卽今活扣以繩一端作扣又一端貫之可寬可緊

故謂之活 洗冤錄三 自縊有活套頭死套頭 風光好

第一折 膝項上搭上套頭皮面上帶上撩眼

大家耍一會

吳下方言考七 哈普捨王羲之東方朔像讚凌轅卿相嘲

哈察察哈戲弄也今諺謂戲弄曰哈俗用耍字非文選

作嘲哂豪傑

月黑時光風高天道

拊掌錄歐陽公與人行令各作詩兩句須犯徒以上罪者

一云持刀哄寡婦下海劫人船一云月黑殺人夜風高放

火天 黑旋風第一折 風高敢放連天火月黑提刀去殺人

京本通俗小說六 馮玉梅團圓風高放火月黑殺人

警世通言一 蘇知縣羅衫再合月黑風高浪沸揚黃天蕩

裏賊猖狂

則俺燕青呵須不是感心雁爪

漢宮秋子 毛延壽詩爲人雕心雁爪做事欺大壓小

我若不殺的這兩個無徒

亡賴爲無徒曲中屢云激無徒 洛陽搢紳舊聞記三 某

曰海無徒願在左右

與你拔了這眼中的釘子哩

通俗編身 五代史趙在禮傳在禮在宋州人尤苦之已而

罷去宋人喜相謂曰眼中拔釘豈不樂哉古今風謠宋眞

宗時丁謂用事童謠云欲得天下寧須拔眼中丁元曲楊

氏勸夫有眼中疔語案見第三 五燈會元善昭有拔卻眼中

楔語

將軍不下馬各自奔前程

常語通俗編功武相逢不下馬各自奔前程五燈會元真

淨舉此語元人氣英布劇作將軍不下馬 新編五代梁

史平話上相逢不下馬各自奔前程

牛合兒歇息在牛王廟

牛合兒猶半爰兒

撰入桃源折三淨云時當春社輪着我做牛王會首 春

渚紀聞三張觀鈴轄家人簪夢為人追至一所仰視榜額

金書大字云牛王之宮

若見俺公明太保

俗尊人之詞輒曰太保 還牢末折四太保你認得我麼

古今小說三新橋市韓五賈春情金奴見吳山睡着走

下樓到外邊說與橋夫道二位太保寬坐等一等 或曰

太僕 李達負荆折一孩兒與二位太僕遞一鍾兒酒

菽園雜記三吏人稱外郎者僭擬以尊之隣人稱郎中鑄

工稱待詔磨工稱博士師巫稱太保茶酒稱院使皆然此

元時舊習也國初有禁 客座贅語十洪武二十六年十

二月十五日奉旨禁約不許將太祖聖孫胤孫黃孫王孫

太叔太兄太弟太師太傅太保大夫待詔博士太醫太監

大官郎中字樣以為名字稱呼

還了俺這石榴色茜紅巾柳葉砌烏油甲荷葉樣烟氈帽百

煉鋼打就的長朴刀五色絨刺下的香綿襖

案此皆賊裝也爭報恩第一折你道他是賊呵他頭頂又

不又不曾戴着紅茜巾白氈帽他手裏又不曾拿着碗棹

棍長朴刀他身上又不穿着這香綿襖 又楔子宋 綉

鞘裏千重花艷茜紅巾萬縷霞生

煙氈帽煙其色也褐色深者曰煙

一齊的去那碗子城中送老

忠義水滸全書十是山東濟州管下一個水鄉地名梁山

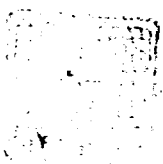
泊方圓八百餘里中間是宛子城蓼兒窪

下場頭少不得落一會草

入盜夥為落草 酷寒亭折四就在這山中落草為寇

縛在花標樹上

花標樹未詳又見爭報恩折四李達負荆折四吳天塔折一



#82

2/9/70

東方文化研究所

京都市左京區北白川小倉町五〇